2. Timotheus 4

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich bezeuge[G1263] ernstlich[G1263] vor[G1799] Gott[G2316] und[G2532] Christus[G5547] Jesus[G2424], der[G3588] Lebendige[G2198] und[G2532] Tote[G3498] richten[G2919] wird[G31951], und[G2532] bei seiner[G846] Erscheinung[G2015] und[G2532] seinem[G846] Reich[G932]: **2** Predige[G2784] das[G3588] Wort[G3056], halte[G2186] darauf[G21862] in gelegener[G2122] und ungelegener[G171] Zeit[G171]; überführe[G1651], strafe, ermahne[G3870] mit[G1722] aller[G3956] Langmut[G3115] und[G2532] Lehre[G1322]. [?][G2122] [?][G2008] [?][G2008] [?][G2008] **3** Denn[G1063] es wird eine Zeit[G2540] sein[G2071], da[G3753] sie die[G3588] gesunde[G5198] Lehre[G1319] nicht[G3756] ertragen[G430], sondern[G235] nach[G2596] ihren[G2398] eigenen[G2398] Lüsten sich[G1438] selbst[G1438] Lehrer[G1320] aufhäufen[G2002] werden, indem es ihnen in den[G3588] Ohren[G189] kitzelt[G2833]; [?][G1939] **4** und[G2532] sie werden die[G3588] Ohren[G189] von[G575] der[G3588] Wahrheit[G225] abkehren[G654] und zu[G1909] den[G3588] Fabeln[G3454] sich hinwenden[G16243]. [?][G1161] **5** Du[G4771] aber[G1161] sei[G3525] nüchtern[G3525] in[G1722] allem[G3956], leide[G2553] Trübsal[G2553], tu[G4160] das Werk[G2041] eines Evangelisten[G2099], vollführe[G4135] deinen[G4675] Dienst[G1248]. **6** Denn[G1063] ich[G1473] werde[G4689] schon[G2235] als[G4689] Trankopfer[G4689] gesprengt[G4689], und[G2532] die[G3588] Zeit[G2540] meines[G3450] Abscheidens[G359] ist vorhanden. [?][G2186] **7** Ich habe den[G3588] guten[G2570] Kampf[G73] gekämpft[G75], ich habe den[G3588] Lauf[G1408] vollendet[G5055], ich habe den[G3588] Glauben[G4102] bewahrt[G5083]; **8** fortan[G3063] liegt[G606] mir[G3427] bereit[G6064] die[G3588] Krone[G4735] der[G3588] Gerechtigkeit[G1343], die[G3739] der[G3588] Herr[G2962], der[G3588] gerechte[G1342] Richter[G2923], mir[G3427] zur[G591] Vergeltung[G591] geben[G591] wird an[G1722] jenem[G1565] Tag[G2250]; nicht[G3756] allein[G3440] aber[G1161] mir[G1698], sondern[G235] auch[G2532] allen[G3956], die[G3739] seine[G846] Erscheinung[G2015] lieben[G255].

9 Befleißige[G4704] dich[G4704], bald[G5030] zu[G4314] mir[G3165] zu kommen[G2064]; **10** denn[G1063] Demas[G1214] hat mich[G3165] verlassen[G1459], da er den[G3588] jetzigen[G3568] Zeitlauf[G165] liebgewonnen[G25] hat, und[G2532] ist nach[G1519] Thessalonich[G2332] gegangen[G4198], Kreszens[G2913] nach[G1519] Galatien[G1053], Titus[G5103] nach[G1519] Dalmatien[G1149]. [?][G25] **11** Lukas[G3065] ist[G2076] allein[G3441] bei[G3326] mir[G1700]. Nimm[G353] Markus[G3138] und bring[G71] ihn mit[G3326] dir[G4572], denn[G1063] er ist[G2076] mir[G3427] nützlich[G2173] zum[G1519] Dienst[G1248]. **12** Tychikus[G5190] aber[G1161] habe ich nach[G1519] Ephesus[G2181] gesandt[G649]. **13** Den[G3588] Mantel[G5341], den[G3739] ich in[G1722] Troas[G5174] bei[G3844] Karpus[G2591] zurückließ[G620], bring[G5342] mit, wenn du kommst[G2064], und[G2532] die[G3588] Bücher[G975], besonders[G3122] die[G3588] Pergamente[G3200]. **14** Alexander[G223], der[G3588] Schmied[G5471], hat mir[G3427] viel[G4183] Böses[G2556] erzeigt; der[G3588] Herr[G2962] wird ihm[G846] vergelten[G591] nach[G2596] seinen[G846] Werken[G2041]. [?][G1731] **15** Vor ihm[G3739] hüte[G5442] auch[G2532] du[G4771] dich[G5442], denn[G1063] er hat unseren[G2251] Worten[G3056] sehr[G3029] widerstanden[G436]. **16** Bei[G1722] meiner[G3450] ersten[G4413] Verantwortung[G627] stand[G3854] mir[G3427] niemand[G3762] bei[G3854], sondern[G235] alle[G3956] verließen[G1459] mich[G3165]; es werde[G3049] ihnen[G846] nicht[G3361] zugerechnet[G3049]. **17** Der[G3588] Herr[G2962] aber[G1161] stand[G3936] mir[G3427] bei[G3936] und[G2532] stärkte[G1743] mich[G3165], damit[G2443] durch[G1223] mich[G1700] die[G3588] Predigt[G2782] vollbracht[G4135] werde[G4135], und[G2532] alle[G3956] die[G3588] aus den Nationen[G1484] hören[G191] möchten; und[G2532] ich bin gerettet[G4506] worden aus[G1537] dem Rachen[G4750] des Löwen[G3023]. **18** Der[G3588] Herr[G2962] wird mich[G3165] retten[G4506] von[G575] jedem[G3956] bösen[G4190] Werk[G2041] und[G2532] bewahren[G4982] für[G1519] sein[G846] himmlisches[G2032] Reich[G932]; dem[G3739] die[G3588] Herrlichkeit[G1391] sei von[G1519] Ewigkeit[G165] zu[G3588] Ewigkeit[G1656]! Amen[G281].

19 Grüße[G782] Priska[G4251] und[G2532] Aquila[G207] und[G2532] das[G3588] Haus[G3624] des Onesiphorus[G3683]. **20** Erastus[G2037] blieb[G3306] in[G1722] Korinth[G2882]; Trophimus[G5161] aber[G1161] habe ich in[G1722] Milet[G3399] krank[G770] zurückgelassen[G620]. **21** Befleißige[G4704] dich[G4704], vor[G4253] dem Winter[G5494] zu kommen[G2064]. Es grüßt[G782] dich[G4571] Eubulus[G2103] und[G2532] Pudens[G4227] und[G2532] Linus[G3044] und[G2532] Klaudia[G2803] und[G2532] die[G3588] Brüder[G80] alle[G3956]. **22** Der[G3588] Herr[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547] sei mit[G3326] deinem[G4675] Geist[G4151]! Die[G3588] Gnade[G5485] sei mit[G3326] euch[G5216]!

Fußnoten

1. O. im Begriff steht ... zu richten

Druckausgabe erzeugt am 06.09.2025 auf bibelkommentare.de

2. And. üb.: tritt auf, tritt hinzu
3. O. hingewandt werden
4. O. wird mir aufbewahrt
5. O. liebgewonnen haben
6. W. in die Zeitalter der Zeitalter

Druckausgabe erzeugt am 06.09.2025 auf bibelkommentare.de